

- 1230 / 6 - 89 / 90

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

21 MARS 1991

PROPOSITION DE LOI

relative à la transposition et à
l'exécution du droit des
Communautés européennes
dans l'ordre juridique interne

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS
CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR
M. DE RAET

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 100 du Règlement, le Comité d'avis chargé de questions européennes a pour mission de donner des avis sur les questions européennes, de sa propre initiative ou à la demande d'un membre de la Chambre ou d'un membre du Parlement européen élu en Belgique.

(1) Composition du Comité d'Avis :

Président : M. Nothomb.

A. — Chambre des Représentants :

C.V.P. Mme Kestelijn-Sierens, M.
Van Wambeke
P.S. MM. De Raet, Santkin.
S.P. MM. Van der Maelen, Wil-
lockx.
P.V.V. M. Mahieu.
P.R.L. M. Damseaux.
P.S.C. M. Gehlen.
V.U. Mme Maes.
Agalev/
Ecolo

B. — Parlement européen :

MM. Marck, Pinxten.
M. Di Rupo, Mme Dury.
MM. Galle, Van Outrive.
M. De Gucht.
M. de Donnée.
M. Herman.
M. Lannoye.

Voir :

- 1230 - 89 / 90 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Van der Maelen.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 3 à 5 : Amendements.

- 1230 / 6 - 89 / 90

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

21 MAART 1991

WETSVOORSTEL

betreffende de omzetting en de
uitvoering van het recht van de
Europese Gemeenschappen in de
nationale rechtsorde

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE
VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DE RAET

DAMES EN HEREN,

Op grond van artikel 100 van het Reglement heeft het Adviescomité voor Europese aangelegenheden tot taak, op eigen initiatief of op verzoek van een lid van de Kamer of van een in België verkozen lid van het Europese Parlement, adviezen te verstrekken betreffende Europese aangelegenheden.

(1) Samenstelling van het Adviescomité :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers :

C.V.P. Mevr. Kestelijn-Sierens, H.
Van Wambeke
P.S. HH. De Raet, Santkin.
S.P. HH. Van der Maelen, Wil-
lockx.
P.V.V. H. Mahieu.
P.R.L. H. Damseaux.
P.S.C. H. Gehlen.
V.U. Mevr. Maes.
Agalev/
Ecolo

B. — Europees Parlement :

HH. Marck, Pinxten.
H. Di Rupo, Mevr. Dury.
HH. Galle, Van Outrive.
H. De Gucht.
H. de Donnée.
H. Herman.
H. Lannoye.

Zie :

- 1230 - 89 / 90 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van der Maelen.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N° 3 tot 5 : Amendementen.

Le Comité d'avis s'est ainsi réuni les 5 et 27 février et le 7 mars 1991 afin d'émettre un avis sur la proposition de loi relative à la transposition et à l'exécution du droit des Communautés européennes dans l'ordre juridique interne.

I. — COMMENTAIRE DE L'AUTEUR

L'auteur rappelle que l'objectif de la proposition de loi à l'examen est de remédier au déficit démocratique au niveau du processus décisionnel européen et d'exécuter les normes juridiques européennes dans l'ordre juridique interne dans un délai raisonnable.

La proposition de loi à l'examen remplace la proposition de loi n° 1149 du même auteur, qui est dès lors retirée (article 67 du Règlement). Cette proposition prévoyait en effet la transposition automatique des normes juridiques européennes. Une loi analogue (dite « Pergola ») a été adoptée en Italie.

La procédure prévue par la proposition de loi à l'examen a à cet égard une portée moins ambitieuse.

Les articles 1 à 4 imposent au Gouvernement l'obligation de fournir des informations au Parlement.

Aux termes de l'article 5, le Parlement s'engage, quant à lui, à examiner en priorité les projets de loi qui visent à transposer des normes juridiques européennes.

Il convient de rappeler que les autres Assemblées sont saisies de propositions similaires :

— Au Conseil flamand : une proposition de décret de M. Van der Maelen, « houdende omzetting en uitvoering in de Vlaamse Gemeenschap van het recht van de Europese Gemeenschappen » (doc. n° 324/1-89/90);

— Au Conseil de la Communauté française : une proposition de résolution de M. Lagasse, sur la participation de la Communauté française Wallonie-Bruxelles à l'édification et à l'application du droit européen (doc. n° 161/1-89/90);

— Au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : proposition d'ordonnance de M. Van den Bussche « portant transposition et mise en œuvre dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes » (doc. n° 1-77/1-2, 90/91).

II. — DISCUSSION

Tous les membres reconnaissent la nécessité de rattraper le retard en ce qui concerne la transposition de la législation européenne.

Certains se demandent néanmoins s'il est bien nécessaire d'établir des règles supplémentaires (par le biais de la législation nationale) pour garantir l'exécution de cette transposition, étant donné que les normes juridiques européennes doivent de toute façon être transposées par suite de l'approbation des conventions européennes.

Het Adviescomité heeft aldus vergaderd op 5 en 27 februari en op 7 maart 1991 teneinde een advies te verstrekken over bovengenoemd wetsvoorstel betreffende de omzetting en de uitvoering van het recht van de Europese Gemeenschappen in de nationale rechtsorde.

I. — TOELICHTING DOOR DE AUTEUR

De auteur herinnert aan de opzet van het voorliggende wetsvoorstel, namelijk : het oplossen van het democratisch deficit in de Europese besluitvorming en de uitvoering van de Europese rechtsnormen in de nationale rechtsorde binnen een redelijk tijdsbestek.

Het voorliggend wetsvoorstel vervangt het wetsvoorstel n° 1149, van dezelfde auteur, dat daardoor wordt ingetrokken (artikel 67 van het Reglement). Dit wetsvoorstel hield immers een automatische omzetting in van de Europese rechtsnormen. In Italië werd een gelijkaardige wet (wet Pergola) aangenomen.

De procedure voorgesteld in dit wetsvoorstel is minder verregaand.

Artikels 1 tot 4 leggen een verplichting op aan de Regering tot het verstrekken van informatie aan het Parlement.

In artikel 5 engageert het Parlement zich tot een prioritaire behandeling van de wetsontwerpen die een omzetting inhouden van Europese rechtsnormen.

Er zij aan herinnerd dat in de andere Assemblees gelijkaardige voorstellen werden ingediend :

— In de Vlaamse Raad : een voorstel van decreet van de heer Van der Maelen, « houdende omzetting en uitvoering in de Vlaamse Gemeenschap van het recht van de Europese Gemeenschappen » (stuk n° 324/1-89/90);

— In de Franse Gemeenschapsraad : een voorstel van resolutie van de heer Lagasse « sur la participation de la Communauté française Wallonie-Bruxelles à l'édification et à l'application du droit européen » (stuk n° 161/1-89/90);

— In de Brusselse Hoofdstedelijke Raad : een voorstel van ordonnantie van de heer M. Van den Bussche, « houdende omzetting en uitvoering in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van het recht van de Europese Gemeenschappen » (stuk n° 1-77/1-2, 90/91).

II. — BESPREKING

Alle leden erkennen de noodzaak om de achterstand inzake omzetting van de Europese wetgeving in te halen.

Sommigen vragen zich af of het echter nodig is om nog een bijkomende regeling (via de nationale wetgeving) te treffen om deze omzetting te garanderen. Ingevolge de goedkeuring van de Europese Verdragen moeten de Europese rechtsnormen sowieso worden omgezet.

Du reste, c'est moins le Parlement que la situation politique globale en Belgique qui est à l'origine de ce retard. La complexité de l'organisation institutionnelle est quelquefois invoquée afin de ne pas exécuter une directive déterminée.

Un membre estime qu'il faudrait faire une distinction systématique dans les articles entre le domaine des compétences de l'autorité nationale et celui des Régions et des Communautés. Le système d'information prévu ne doit concerner que les actes normatifs des Communautés européennes qui relèvent en tout ou en partie de la compétence de l'autorité fédérale.

Les amendements n^{os} 2, 3 et 4 de M. Lagasse tendent à inscrire ce principe dans les articles concernés. L'auteur de la proposition de loi, soutenu ici par la majorité du Comité, estime qu'il n'est pas opportun de faire une telle distinction. Dans le contexte institutionnel actuel, le pouvoir national demeure en effet responsable de l'exécution de toutes les normes juridiques européennes. Il est donc nécessaire de disposer d'une vue globale.

On ne peut préjuger ni des résultats de la troisième phase de la réforme de l'Etat, ni des résultats de la conférence intergouvernementale relative à l'Union politique européenne (à l'ordre du jour desquelles figure le problème de la compétence juridique internationale des entités fédérées).

Au regard du droit international, c'est l'autorité nationale qui demeure responsable de la transposition des actes normatifs des Communautés européennes. La responsabilité de l'autorité nationale étant en cause, il est donc nécessaire d'avoir une vue d'ensemble.

Pour être clair, on précisera que les articles 2, 3 et 4 introduisent les documents suivants :

- article 2 : rapport préparatoire
- article 3 : programme de transposition
- article 4 : rapport de transposition

Les amendements n^{os} 6, 7 et 8 de M. Van der Maelen visent à préciser, dans tous les articles, la dénomination des rapports, dénomination qui indique la nature des informations demandées.

Article 1^{er}

Le Comité d'avis prend connaissance de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n^o -1230/2), qui fait notamment observer que cet article fait double emploi avec l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation de divers accords internationaux.

Il est proposé que l'article renvoie à la loi précitée. Tel est l'objet de l'amendement n^o 5 de M. Van der Maelen.

Art. 2

Un membre estime qu'il convient de prévoir à l'article 2 que les Chambres seront également infor-

Overigens liggen de oorzaken van de achterstand niet zozeer bij het Parlement dan wel in het geheel van de Belgische politieke situatie. Ook wordt de complexe institutionele organisatie wel eens als alibi aangewend om bepaalde richtlijnen niet uit te voeren.

Een lid is van oordeel dat in de verschillende artikels, systematisch een onderscheid dient gemaakt te worden tussen de bevoegdheidssfeer van de Nationale overheid en van de Gewesten en Gemeenschappen. Het informatiesysteem dat hier wordt opgezet hoeft enkel te slaan op de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die geheel of gedeeltelijk tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

Amendementen n^{rs} 2, 3 en 4 van de heer Lagasse beogen dit principe in te schrijven in de respectievelijke artikels. Volgens de auteur en hierin gevolgd door de meerderheid van het Comité, is dit evenwel niet opportuun. In de huidige institutionele constellatie blijft immers de Nationale overheid verantwoordelijk voor de uitvoering van alle Europese rechtsnormen.

Men mag niet anticiperen op de resultaten van de derde fase van de staatshervorming, noch van de resultaten van de Intergouvernementele Conferentie over de Europese Politieke Unie (waar in beide kaders de internationaal rechtelijke bevoegdheid van de deelgebieden aan de orde komt).

Internationaalrechtelijk blijft de Nationale overheid verantwoordelijk voor de omzetting van normatieve akten van de Europese Gemeenschap. Een volledig overzicht is dus nodig want de verantwoordelijkheid van de Nationale overheid is in het geding.

Duidelijkheidshalve kan gesteld worden dat de artikels 2, 3 en 4 volgende documenten invoeren :

- artikel 2 : voorbereidingsrapport
- artikel 3 : omzettingsprogramma
- artikel 4 : omzettingsverslag

De amendementen n^{rs} 6, 7 en 8 van de heer Van der Maelen, strekken ertoe in elk artikel de naam van de verslagen te formuleren die de aard van de gevraagde informatie weergeeft.

Artikel 1

Kennis wordt genomen van het Advies van de Raad van State (Stuk n^o -1230/2) dat o.m. wijst op de overlapping van dit artikel met artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van het EEG-Verdrag.

Voorgesteld wordt in het artikel te refereren naar genoemde wet. Het amendement n^o 5 van de heer Van der Maelen komt hieraan tegemoet.

Art. 2

In artikel 2 dient volgens een lid ook informatie te worden verstrekt over de adviezen en amendementen

mées des avis et amendements du Parlement européen concernant les propositions de la Commission.

Ces informations permettraient de se faire une image plus complète du processus décisionnel avant qu'une proposition de la Commission (qui est en fin de compte le résultat d'un débat interinstitutionnel) soit soumise au Conseil des Ministres européens. Une coopération entre le Parlement belge et le Parlement européen est en l'occurrence souhaitable.

Le Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992 estime que la portée de l'article 2 est nettement trop étendue (il concerne toutes les propositions de la Commission soumises au Conseil des Ministres).

Au demeurant, on ne sait pas non plus a priori sous quelle forme l'acte normatif doit être transposé (par le biais d'une loi ou d'un arrêté royal). Il convient dès lors de laisser une certaine marge d'appréciation au Gouvernement.

En fonction de ces observations, l'auteur présente un amendement (n° 10) qui remplace l'amendement n° 6.

Le Comité propose deux modifications au texte de cet amendement :

— l'expression « dont on peut supposer que » (premier alinéa) est jugée trop vague. Il est proposé de la remplacer par les mots : « dont il (le Gouvernement) estime que ».

— certains membres estiment qu'il conviendrait d'insérer, au troisième alinéa, les mots « qui relèvent en tout ou en partie de la compétence de l'autorité nationale ».

Art. 3 et 4

En ce qui concerne ces articles, l'auteur accorde la préférence au texte initial de sa proposition.

Etant donné que ces articles ont trait à la procédure de transposition proprement dite et que la responsabilité de l'autorité nationale est en cause, les informations fournies doivent porter sur tous les actes normatifs, quelle que soit l'instance (autorité nationale ou Régions et Communautés) qui est compétente pour procéder à la transposition. Il est d'ailleurs fait observer qu'une vue globale permet aux différentes autorités de se contrôler mutuellement en ce qui concerne l'exercice des compétences.

Art. 5

Certains membres estiment qu'un engagement de modifier le Règlement de la Chambre n'a pas sa place dans une loi.

Se référant à l'avis du Conseil d'Etat, M. Lagasse présente un amendement n° 4 qui supprime cet article. Il appartient en effet à chaque Chambre de déterminer par son règlement la manière dont elle

van het Europees Parlement, die bij de betreffende Commissievoorstellen werden ingediend.

Aldus wordt een vollediger beeld gegeven van de besluitvormingsprocedure alvorens een Commissievoorstel (dat uiteindelijk het resultaat is van een interinstitutioneel debat) wordt ingediend bij de Raad van Ministers. Samenwerking tussen het Belgisch en het Europees Parlement is in dit opzicht aangewezen.

De Staatssecretaris voor Europa 1992 is van oordeel dat artikel 2 veel te ruim is gesteld (het betreft alle voorstellen van de Commissie ingediend bij de Raad).

Overigens is het ook niet a priori geweten op welke wijze de normatieve akte moet worden omgezet (via wet, of koninklijk besluit). Men moet dus een zeker appreciatierecht laten aan de Regering.

Rekening houdend met deze bemerkingen dient de auteur een amendement n° 10 in, dat amendement n° 6 vervangt.

Het Comité stelt twee wijzigingen voor bij dit amendement :

— de term « ... en waarvan mag aangenomen worden ... » (eerste lid) wordt te vaag geacht. Voorgesteld wordt deze tekst te verbeteren als volgt : « ... waarvan zij (= Regering) oordeelt dat de omzetting ... »

— in het derde lid dient volgens sommigen « die geheel of gedeeltelijk binnen de bevoegdheidsfeer vallen van de Nationale overheid, » te worden ingevoegd.

Artt. 3 en 4

De auteur geeft voor deze artikels de voorkeur aan de oorspronkelijke tekst van zijn voorstel.

Vermits het in deze artikels om informatie gaat betreffende de omzettingsprocedure zelf, en de verantwoordelijkheid van de Nationale overheid in het geding is, moet de verstrekte informatie slaan op alle normatieve akten, afgezien van de overheidsinstantie (Nationale overheid of Gewesten en Gemeenschappen) die bevoegd is voor de omzetting. Er wordt overigens op gewezen dat een volledig overzicht het voordeel biedt dat de verschillende overheden mekaar onderling kunnen controleren inzake de bevoegdheidsuitoefening.

Art. 5

Sommige leden zijn van oordeel dat een engagement tot wijziging van het Kamerreglement niet in een wet hoort.

Verwijzend naar het Advies van de Raad van State dient de heer Lagasse een amendement n° 4 in, tot weglating van dit artikel. Het behoort immers aan elke Kamer toe te bepalen, in haar reglement, op wel-

exerce ses attributions (art. 46 de la Constitution). L'auteur présente ensuite un amendement visant à garantir l'autonomie de chaque Chambre en ce qui concerne l'organisation de ses travaux (amendement n° 9).

L'article 5 vise clairement et uniquement les directives qui relèvent des attributions de l'autorité nationale. Il va de soi que la procédure de priorité prévue par cet article pour l'examen parlementaire ne concerne que les directives qui doivent être transposées par le biais de projets de loi.

Le Comité d'avis a une opinion nuancée sur le texte qui a la préférence de l'auteur (amendement n° 9).

Un membre demeure convaincu qu'il y a une incohérence avec les articles 3 et 4, qui visent toutes les directives (y compris celles qui doivent être transposées par les Communautés et les Régions).

*
* *

Avis à la Commission de Révision de la Constitution, des Réformes institutionnelles et du Règlement des conflits.

Le Comité d'avis rend un avis favorable en ce qui concerne les objectifs de la proposition de loi.

Certains membres adoptent une position nuancée quant aux articles 3 et 5.

Le Rapporteur,

S. DE RAET

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

ke wijze zij haar bevoegdheden uitoefent (art. 46 van de Grondwet). De auteur dient daarop een amendement in dat er toe strekt de autonomie van elke Kamer, wat betreft de organisatie van de werkzaamheden, te respecteren (amendement n° 9).

In artikel 5 worden ook duidelijk en alleen de richtlijnen beoogd die tot de bevoegdheid van de Nationale overheid behoren. Het is evident dat de in dit artikel voorgestelde voorrangsregeling voor parlementaire behandeling enkel slaat op de richtlijnen die door wetsontwerpen moeten worden omgezet.

Het Adviescomité heeft over de voorkeurstekst van de auteur (amendement n° 9) een genuanceerd standpunt. Een lid blijft van oordeel dat er een incoherentie is met de artikels 3 en 4 die alle richtlijnen beogen (ook deze die moeten worden omgezet door de Gewesten en Gemeenschappen).

*
* *

Advies aan de Commissie voor de Herziening van de Grondwet, voor de Institutionele hervormingen en voor de regeling van conflicten

Het Adviescomité brengt een gunstig advies uit ten aanzien van de doelstellingen van het wetsvoorstel.

Met betrekking tot de concrete invulling wordt door bepaalde leden voor artikelen 3 en 5 een genuanceerd standpunt naar voor gebracht.

De Rapporteur,

S. DE RAET

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

ANNEXE**Coordination officieuse****Article 1^{er}**

Le rapport concernant l'exécution et l'application des traités des Communautés européennes, visé à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation de divers actes internationaux, est déposé au plus tard le 1^{er} novembre devant les Chambres.

Art. 2

Le Gouvernement informe sans délai les Chambres de toutes les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes, relevant de la compétence de l'autorité nationale et transmises par la Commission au Conseil de Ministres dont il estime que la transposition dans l'ordre juridique belge nécessitera, en tout ou en partie, l'intervention du législateur.

Lorsqu'un acte normatif des Communautés européennes visé à l'alinéa précédent est pris en coopération avec le Parlement européen, le Gouvernement informe également sans délai les Chambres de la position commune adoptée par le Conseil de Ministres et transmise au Parlement européen.

Au cours de la première semaine des mois de mai et novembre, le Gouvernement fait rapport devant les Chambres sur l'état d'avancement de toutes les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes pendantes devant le Conseil de Ministres qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale.

Le rapport visé à l'alinéa précédent est intitulé « Rapport sur les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes ».

Art. 3

Chaque année, au plus tard le 1^{er} novembre, le Gouvernement dépose devant les Chambres un rapport sur les actes normatifs des Communautés européennes dont le délai de mise en œuvre vient à expiration au cours des douze mois qui suivent celui du dépôt du rapport.

Le rapport visé à l'alinéa précédent précise le type de norme juridique interne qui est requis pour la transposition de l'acte normatif des Communautés européennes et impose un calendrier indicatif pour la transposition des actes normatifs des Communautés européennes qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale.

Le rapport présenté par le Gouvernement en application du présent article est intitulé « Rapport concernant la préparation de la transposition d'actes normatifs des Communautés européennes dans l'ordre juridique belge ».

Art. 4

Chaque année, au plus tard le 1^{er} novembre, le Gouvernement dépose devant les Chambres un rapport sur les actes normatifs des Communautés européennes, dont le délai de

BIJLAGE**Officieuze coördinatie****Artikel 1**

Het in artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van een aantal internationale akten bedoelde verslag betreffende de uitvoering en de toepassing van de verdragen van de Europese Gemeenschappen wordt uiterlijk op 1 november bij de Kamers neergelegd.

Art. 2

De Regering licht de Kamers onverwijld in over alle binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallende voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die door de Commissie worden toegezonden aan de Raad van Ministers en waarvan zij oordeelt dat de omzetting in de Belgische rechtsorde geheel of gedeeltelijk bij tussenkomst van de wetgever zal dienen te gebeuren.

Wanneer een normatieve akte van de Europese Gemeenschappen zoals bedoeld in vorig lid genomen wordt in samenwerking met het Europese Parlement licht de regering de Kamers tevens onverwijld in van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van Ministers dat werd toegezonden aan het Europees Parlement.

In de eerste week van de maanden mei en november brengt de Regering bij de Kamers verslag uit over de stand van zaken van alle bij de Raad van Ministers aanhangige voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die binnen de bevoegdheidssfeer vallen van de nationale overheid.

Het in vorig lid bedoelde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 3

Elk jaar uiterlijk op 1 november, legt de Regering bij de Kamers een verslag neer betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de uitvoeringstermijn verstrijkt binnen twaalf maanden volgend op die waarin het verslag is ingediend.

Het in het vorig lid bedoelde verslag geeft aan welk type van interne rechtsnorm voor de omzetting van de normatieve akte van de Europese Gemeenschappen vereist is en legt voor de binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallen normatieve akten van de Europese Gemeenschappen een indicatief tijdschema op voor de omzetting ervan.

Het in toepassing van dit artikel door de Regering voorgelegde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de voorbereiding van de omzetting van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen in de Belgische rechtsorde ».

Art. 4

Elk jaar uiterlijk op 1 november, legt de Regering bij de Kamers een verslag neer betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de termijn voor

transposition est expiré au moment du dépôt du rapport. Ce rapport indique les normes de droit interne qui ont été édictées afin de transposer lesdits actes normatifs dans l'ordre juridique belge.

Le rapport présenté par le Gouvernement en application du présent article est intitulé « Rapport concernant les actes normatifs des Communautés européennes que la Belgique a négligé de transposer en droit interne ».

Art. 5

Au vu du rapport visé à l'article précédent, chacune des Chambres peut adopter une recommandation adressée au Gouvernement reprenant la liste des actes normatifs des Communautés européennes qui relèvent de la sphère des attributions de l'autorité nationale et dont la transposition dans l'ordre juridique belge est souhaitée d'urgence et auxquels elle souhaite appliquer, le cas échéant, une procédure de priorité qu'elle détermine elle-même pour l'examen des projets de loi devant encore être déposés.

omzetting verstreken is op het ogenblik waarop het verslag wordt ingediend. In het verslag wordt aangegeven welke interne rechtsnormen werden uitgevaardigd om de voormelde normatieve akten van de Europese Gemeenschappen om te zetten in de Belgische rechtsorde.

Het in toepassing van dit artikel door de Regering voorgelegde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvoor België inzake omzetting in gebreke is gebleven ».

Art. 5

Na kennis te hebben genomen van het in vorig artikel bedoelde verslag kan elke Kamer een aan de Regering gerichte aanbeveling goedkeuren waarin de lijst voorkomt van de binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallende normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvoor de omzetting in de Belgische rechtsorde dringend gewenst is en waarop ze gebeurlijk een door haarzelf bepaalde procedure van voorrang wil toepassen voor de behandeling van de nog in te dienen wetsontwerpen.